

/ 雙 年 報 /



香 港 文 化 中 心  
2012/2014





# 目錄

02 理想・使命・信念

03 總經理獻辭

04 設施

06 組織圖

08 節目菁華

12 場地支援

12 力臻完善

14 場地伙伴

16 凝聚興趣

17 統計資料

19 財政報告

20 主要節目

## 理想・使命・信念

### 理想

為配合香港發展為世界級城市和盛事之都，我們致力成為亞洲首屈一指的藝術中心。

### 使命

#### 服務顧客

提供優質的設施和服務，以滿足本地和訪港表演藝人／藝團的需要和藝術要求。

#### 提供稱心滿意的服務

提供舒適親切的環境和高質素的服務，確保每位觀眾／訪客均感稱心滿意。

### 信念

由策略性規劃到日常的運作，皆建基於以下信念：

#### 以客為本

我們樂於聆聽和了解，並提供優質的設施及服務，以滿足顧客的需要。

#### 推廣藝術

我們的成功有賴大眾對藝術的參與。

#### 創意與靈活性

我們的員工具備豐富演藝知識，深切了解創意和靈活性的的重要。

#### 精益求精

我們致力提供最佳服務，不斷總結經驗，滿足顧客需求。



## 總經理獻辭



香港文化中心自一九八九年啟用以來，一直是無數精彩表演和活動的舞台。我履任總經理不久，能藉此機會與各位分享過去兩年取得的成果，深感榮幸。

改善設施方面，音樂廳已加建模擬舞台反音罩伸延部分，以提升聲效質素。大堂設施的翻新工程亦已完成，令訪客更添便利。至於活動方面，我們推陳出新，策劃「伙伴創意市集@文化中心」，夥拍本地非牟利機構，讓本地手作藝術家可以一展才藝。

一如既往，文化中心迎來世界各地的頂尖藝術家，也為我們的場地伙伴香港管弦樂團、香港中樂團、香港芭蕾舞團及進念·二十面體提供舞台，為觀眾呈獻精彩絕倫的表演。這些令人目不暇給的演出，加上其他由文化節目組及藝術節辦事處籌劃的節目，令香港的文化生活更加絢麗多姿。

回顧文化中心過往的成就，我要衷心感謝各位同事努力不懈，克盡厥職；前任總經理馮惠芬女士領導出色，貢獻良多，我亦要一併致謝。此外，我要向所有場地伙伴、租用人和市民致意，感謝他們一直以來對文化中心的支持。瞻望未來，縱有重重挑戰，我們定必不負眾望，令文化中心精益求精，更上層樓。

康樂及文化事務署

總經理（港九文化事務）

朱靜嫻





## 設施

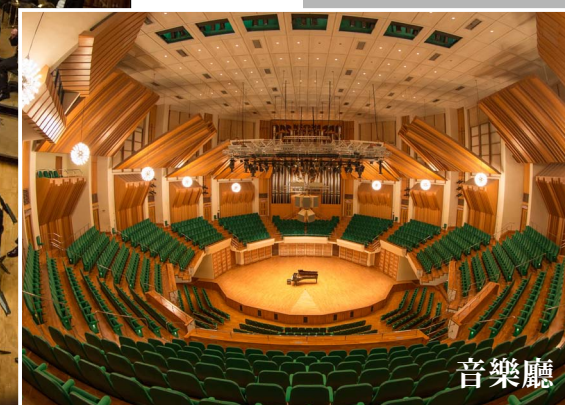
香港文化中心在一九八九年啟用，由演藝大樓、行政大樓、餐廳大樓和露天廣場組成。演藝大樓有三個主要演出場地，分別是音樂廳、大劇院和劇場，適合進行各色各樣的音樂、舞蹈、歌劇和劇場表演，傳統與現代作品皆宜。

除主要舞台外，文化中心還設有展覽視覺藝術作品的場地、供排練使用的練習室和排演室，以及可供舉行會議、講座、聚會之用的會議室。此外，文化中心還附設一間演藝禮品店和四間食肆（一間中式酒樓、兩間西式餐廳和一間咖啡店），提供多元化服務。

文化中心的露天廣場位處尖沙咀海傍，維多利亞港對岸櫛比鱗次的建築物盡收眼底，為大型戶外活動提供了優美宜人的背景。這裏不單是一個受歡迎的旅遊景點，也是本港市民聚會和慶祝節日的熱門地方。



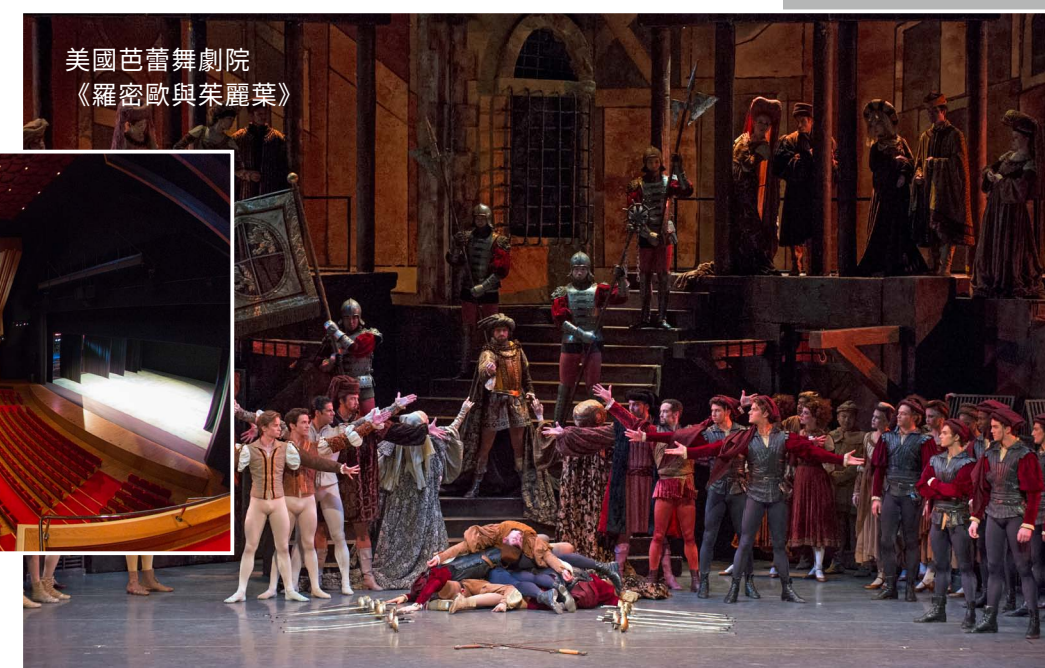
倫敦交響樂團



音樂廳



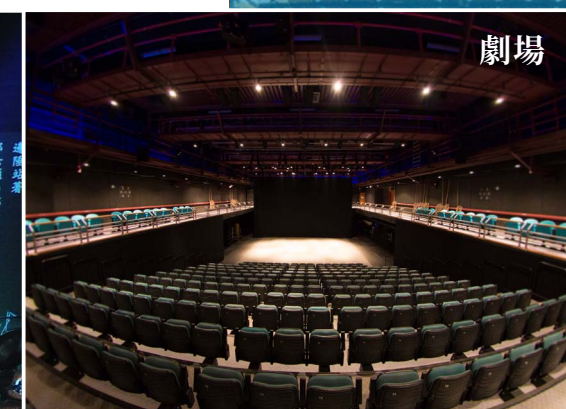
大劇院



美國芭蕾舞劇院  
《羅密歐與茱麗葉》

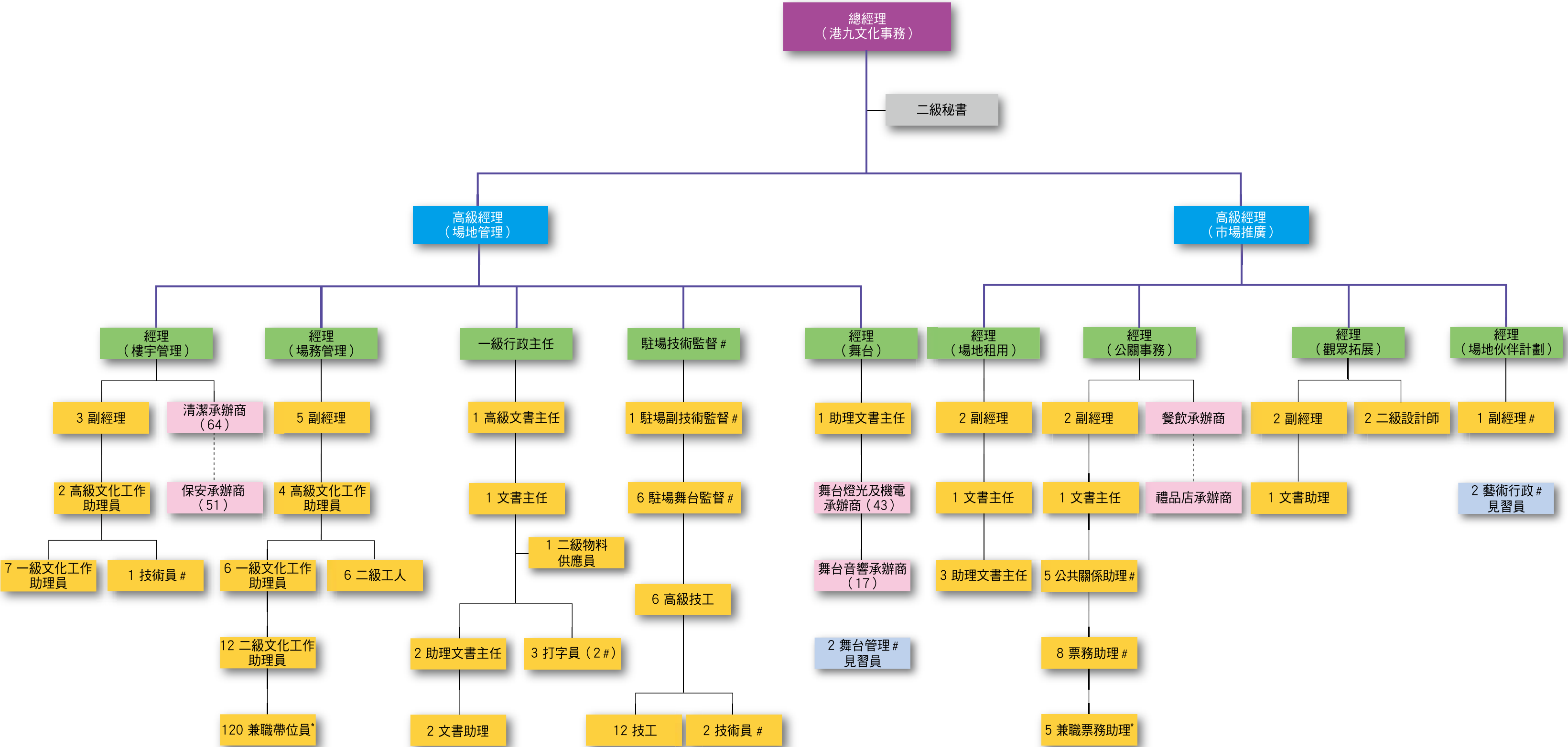


陳國華  
《玉鳥飛》



劇場





註： 常額職位：98  
# 合約僱員：31

\* 兼職僱員：125  
合約承辦商員工：175  
(不包括餐飲及禮品店承辦商)



## 節目菁華

在二〇一二至一四兩個年度，香港文化中心上演了一幕又一幕精彩絕倫的演出，為觀眾帶來多姿多彩的演藝節目。

### 主要節目

過去兩個年度舉行的精彩節目，包括三藩市交響樂團、德累斯頓愛樂樂團、齊默曼鋼琴演奏會、鄭京和小提琴演奏會及蕾妮·費蘭明演唱會等，輕歌妙韻，繞樑三日。其他重點節目包括歌劇《卡門》、《茶花女》、《荷夫曼的故事》及《漂泊的荷蘭人》、波爾多國家歌劇院芭蕾舞團的《珀蒂帕的舞步》及《躍動四重奏》、台灣雲門舞集《九歌》、日內瓦芭蕾舞團《羅密歐與茱麗葉》及天津人民藝術劇院《風華絕代》等，音樂劇《辣身舞》更是焦點演出。此外，為推廣中國戲曲，「中國戲曲節」細意呈獻多齣經典戲寶，當中首推江蘇省蘇州崑劇院的崑劇演出及新編粵劇《戰宛城》，文武兼備。



三幕歌劇：威爾第《茶花女》



新編粵劇  
《戰宛城》



愛沙尼亞國家芭蕾舞團  
《白雪公主與七個小矮人》



飛躍舞蹈劇場  
《動感築跡》

### 大型藝術節

「香港國際電影節」在每年三、四月期間舉行，為觀眾呈獻世界各地備受注目、別具特色的電影。第三十六屆及第三十七屆國際電影節分別於文化中心大劇院放映了31場及30場電影，各吸引接近22 000人次入場。

每年暑假的「國際綜藝合家歡」，為大小朋友獻上一系列趣味無限、激發想像的節目。二〇一二年的開幕節目愛沙尼亞國家芭蕾舞團的《白雪公主與七個小矮人》把白雪公主的經典童話搬上舞台，華麗的布景配以煙火和投影效果，為觀眾送上無限驚喜。二〇一三年的開幕節目是美國飛躍舞蹈劇場表演的《動感築跡》，揉合體操、舞蹈和舞台力學，為觀眾帶來不一樣的視覺震撼。

「新視野藝術節」成功打造以亞洲為焦點的跨文化演藝平台，表演打破常規，極具前瞻性。二〇一二年的開幕節目是台灣優人神鼓演出的《時間之外》，結合劇場、擊樂、武術與靈修於一體，道藝合一，謳歌生命，洗滌觀眾心靈。其他跨界節目包括德國phase7 performing.arts的《空／幻II》、陳國華的《玉鳥飛》和鄧樹榮戲劇工作室的《舞·雷雨》等，壓軸節目由沈偉舞蹈藝術演出《限界》及《熒》；《熒》是藝術節委約創作的節目，破格移師文化中心大堂演出，創造全新的表演空間，讓觀眾近距離與舞者交流。



「世界文化藝術節2013—東歐芳華」帶領觀眾踏上東歐深厚豐饒的文化沃土。開幕節目由俄羅斯聖彼得堡艾庫曼芭蕾舞團重塑托爾斯泰巨著《安娜·卡列尼娜》，以別樹一格的芭蕾舞肢體語言展現澎湃複雜的情感，演出扣人心弦。布達佩斯吉卜賽交響樂團以天賦音樂感和嫺熟技巧，帶來一場熱情洋溢的音樂會，觀眾更可在露天廣場欣賞現場轉播，享受吉卜賽民族獨有的音樂魅力。

每年一度的「香港藝術節」是觀眾引頸以待的藝壇盛事。無數享譽國際的藝術家和本地精英在文化中心舞台上，呈獻一系列經典與創新並重的演藝作品。美國芭蕾舞劇院的星級陣容為第四十一屆藝術節揭開序幕，傾情演繹「精選舞薈」多段舞蹈及不朽舞劇《羅密歐與茱麗葉》，古典、現代與經典元素共冶一爐。其他備受注目的演出還有：羅伯特·威爾遜及菲力普·格拉斯創作的四幕歌劇《沙灘上的愛因斯坦》、拿波里聖卡洛歌劇院的《茶花女》、莫米克斯舞蹈奇藝坊的《四季狂想曲》，還有芝加哥交響樂團、羅浮宮音樂家古樂團、戈蘭·布列葛維奇與婚喪喜慶樂隊、艾斯佩蘭·斯伯丁、雅絲敏·利維的音樂會及11圈形體劇場的《反斗先生》等。藝術節在拿波里聖卡洛歌劇院《非凡威爾第》的美妙樂聲中閉幕。

享譽國際的德國科隆愛樂樂團以細膩而澎湃的演奏，為第四十二屆藝術節揭開序幕。重點音樂節目有倫敦交響樂團、瑪利亞芝傲·皮莉斯與蘇格蘭室樂團及費沙爾與布達佩斯節日樂團的演奏會、赫克托·奧利維拉管風琴獨奏會、麥克勞克林與第四空間樂隊、格里哥利·波特、瑪德琳·碧露及羅伯特·豐塞卡的音樂會和「卡華高斯、佩斯與貝多芬」音樂會等。其他精彩節目包括由米蘭史卡拉歌劇院芭蕾舞團演繹的《吉賽爾》、翩娜·包殊烏珀塔爾舞蹈劇場的《死而復生的伊菲格尼》、艾甘·漢舞蹈團的《思想伊戈：百年春之祭》、芬蘭薩翁林納歌劇節演出的華格納歌劇《羅恩格林》、俄羅斯莫伊謝耶夫舞團與及由芬蘭和瑞典舞蹈家攜手演出的《北歐舞新風》等。薩翁林納歌劇節以一場扣人心弦的「歌劇盛宴」，為藝術節畫上完美句號。



聖彼得堡艾庫曼芭蕾舞團  
《安娜·卡列尼娜》



莫米克斯舞蹈奇藝坊  
《四季狂想曲》



薩翁林納歌劇節 — 《歌劇盛宴》



薩翁林納歌劇節 — 華格納《羅恩格林》



11圈  
《反斗先生》



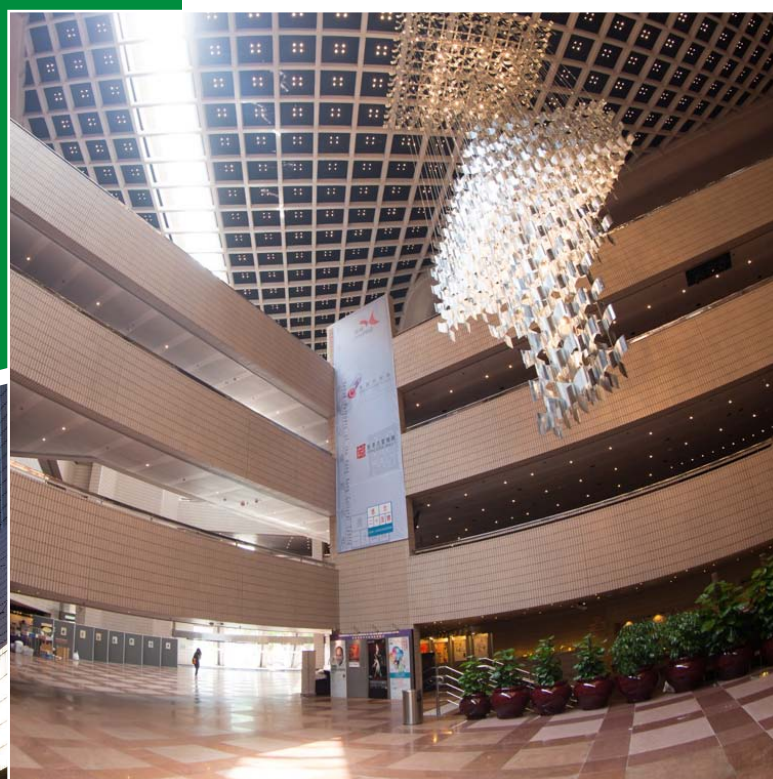
米蘭史卡拉歌劇院芭蕾舞團  
《吉賽爾》





## 場地支援

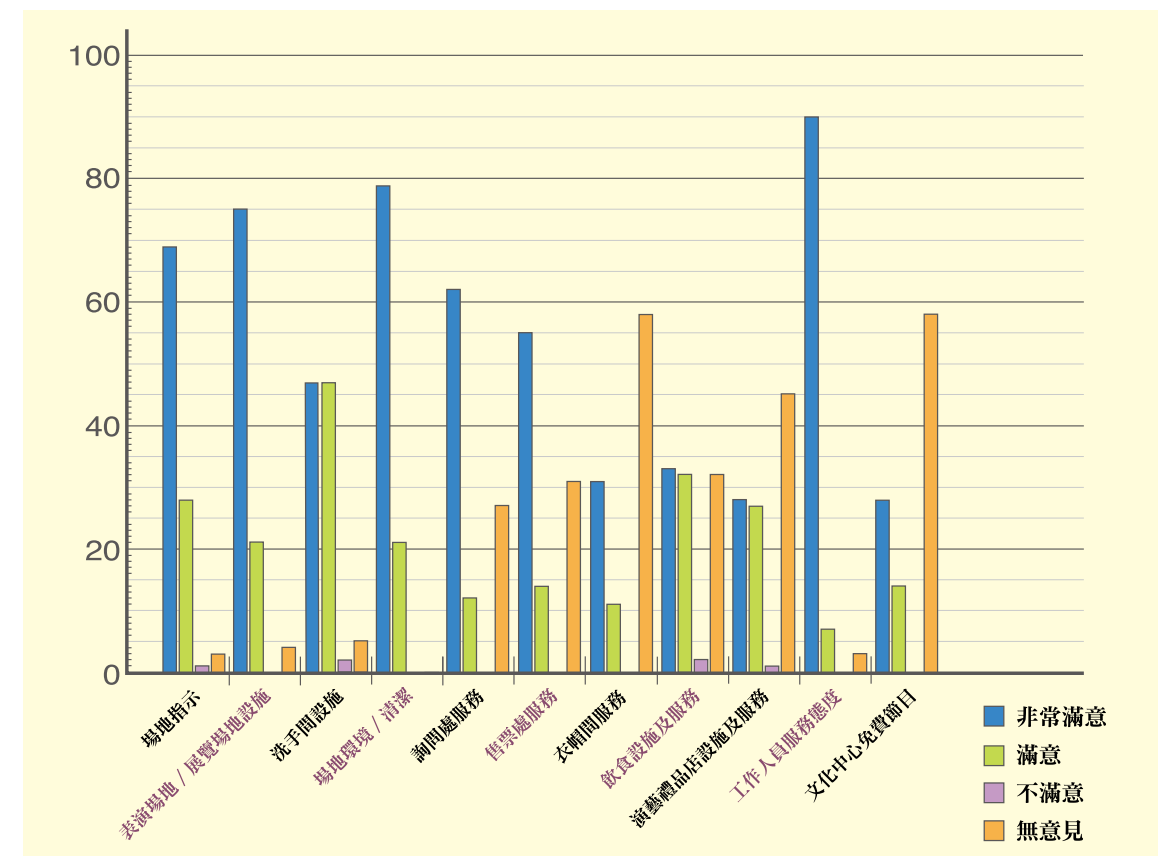
香港文化中心致力支持本地文化藝術。非牟利團體舉辦與藝術相關的活動，可申請場租資助計劃減免基本租金達65%。二〇一二至一三年度1 124名租用者之中，共有375個團體受惠，租金資助總額超過535萬港元；至於二〇一三至一四年度1 142名租用者之中，共有398個團體受惠，資助總額超過592萬港元。



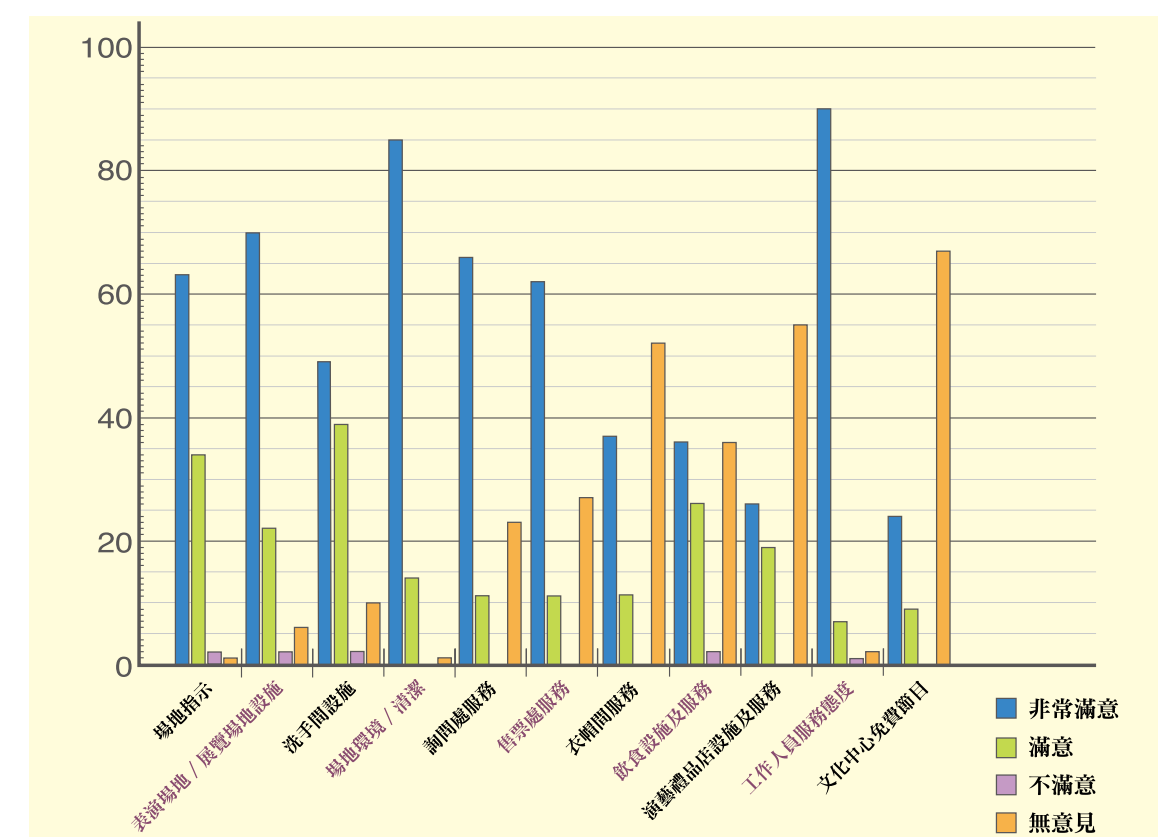
## 力臻完善

香港文化中心致力提供優質服務，務求令使用者感到稱心滿意。我們在二〇一三及一四年共舉行了兩次顧客聯絡會議，與場地使用者直接溝通，以蒐集他們的意見，協助我們改善文化中心的設施和服務水平。我們樂於知道顧客對我們的服務感到稱心滿意。

## 滿意比率（二〇一三年三月）



## 滿意比率（二〇一四年二月及三月）





# 場地伙伴

## 場地伙伴計劃

康樂及文化事務署於二〇〇九年推行「場地伙伴計劃」，透過演藝場地與演藝團體／機構建立伙伴關係，提升場地及其伙伴團體的藝術形象和特色、擴闊觀眾層面、鼓勵社會各界參與藝術發展，及在社群中推動表演藝術。香港文化中心的四個場地伙伴，分別是香港管弦樂團、香港中樂團、香港芭蕾舞團及進念·二十面體。

## 香港管弦樂團

由二〇一二至一三樂季起，蜚聲國際的指揮家梵志登擔任香港管弦樂團第八任音樂總監，為樂團帶來了一番新氣象。在二〇一二至一四兩個年度，樂團邀得多位著名音樂家同台獻藝，包括指揮大師馬捷爾、阿殊堅納西、小提琴家安蘇菲·慕達、鋼琴家李雲迪、郎朗、狄里柏斯基、大提琴家依瑟利斯及女高音曹秀美等。港樂又舉辦「馬捷爾系列」及「舒曼系列」音樂會，把作曲家華格納寫給妻子的作品《齊格菲牧歌》移師文化中心大堂演出，重現華格納當年讓樂團在家中樓梯演奏的情景，為觀眾帶來與別不同的音樂體驗。



為配合香港人繁忙生活的節奏，港樂特別安排一系列「九點鐘音樂會」及「周日午間親子音樂會」，並經常舉辦音樂會前導賞講座，增進觀眾對音樂作品的了解和觀賞趣味。

## 香港中樂團



香港中樂團致力開拓中樂演出的不同領域，鼓勵創作及跨界別合作。在二〇一二至一四兩個年度，樂團曾與國家一級導演陳薪伊及上海歌舞團藝術總監黃豆豆聯合製作中樂劇詩《別·六月雪·思》，又與湖北編鐘國樂團同台合奏，展現編鐘作品的澎湃力量。樂團的年度重點節目「香港鼓樂節—鼓王群英會」分別邀請到柏林愛樂打擊樂重奏組及台灣九天民俗技藝團參與演出。二〇一三至一四年度第二屆「國際中樂指揮大賽」，吸引了來自世界各地的指揮參賽。樂團又經常邀請著名音樂家合作，包括指揮陳燮陽、男低音龔冬健、本地著名藝人汪明荃及謝安琪等，並與香港話劇團合演大型節目《八仙過海前傳》。另外，樂團於文化中心廣場舉行免費大型戶外演出及活力鼓令24式比賽，又於音樂廳及大堂舉辦免費日間教育音樂會及大堂演出，以不同渠道積極推廣中樂。

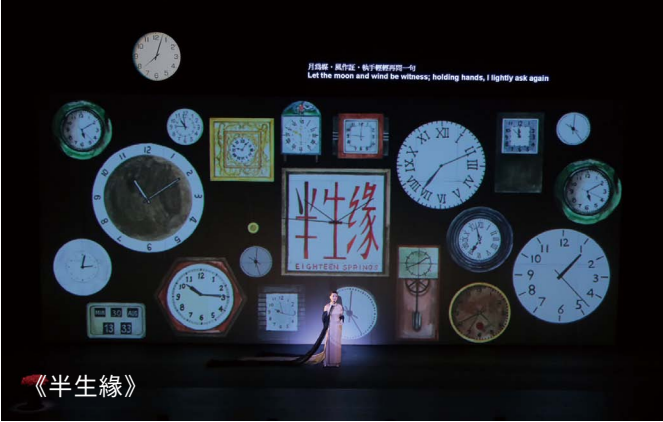
## 香港芭蕾舞團

香港芭蕾舞團於二〇一二至一四兩個年度選演多齣古典芭蕾舞劇，包括《吉賽爾》、《仙履奇緣》、《風流寡婦》、《天鵝湖》及《胡桃夾子》等。舞團曾演出的現代芭蕾舞作品則包括與德國多特蒙德芭蕾舞團聯合製作、由該團藝術總監王新鵬編創的《紅樓夢—夢紅樓》；由本地編舞家伍宇烈編舞，聯同江上悠、胡頌威創作的委約作品《新中國芭蕾—青蛙王子》，以及在《芭蕾之味》展演著名編舞家喬治·巴蘭欽、納曹·杜亞陶和施普克風格迥異的作品。此外，舞團亦鼓勵成員參與創作，在二〇一二年與香港舞蹈團聯合製作《編舞創作坊—2012末日·重生》。除演出外，舞團亦安排了一連串多元化的觀眾拓展活動，例如「古典芭蕾冇冇怕：《仙履奇緣篇》及《天鵝湖篇》」、工作坊、學生專場、示範講座、學校文化日學生專場和公開綵排等，與參與者互動交流。



## 進念·二十面體

進念以「經典重現」、「傳統創新」、「多媒體劇場」及「社會劇場」的藝術方向創作實驗性的劇場作品。二〇一二至一四年度的重點節目首推《半生緣》，該劇結合音樂、文學、蘇州評彈、投影等元素，營造前的劇場氛圍，把張愛玲筆下的人物演繹得淋漓盡致；《夜奔》以傳統崑劇身段，配合燈光和文字投影，傳統和當代藝術元素並重；拍案驚奇系列之《大夢》、《無邊》及《坐井》運用四面鏡子的舞台，製造出無邊際的空間視覺效果，突破劇場的界限；《資本·論》、《資本主義喜劇》及《東宮西宮10之悲慘世界香港》等作品，探討現今社會議題，道盡人生百態。進念於二〇一二年以「天天向上」漫畫為主題，開展一系列社區校園創意拓展計劃，並於文化中心大堂以互動創作展覽作結。



四個場地伙伴於二〇一二至一四年舉辦的舞台表演及觀眾拓展及教育活動如下：

|           | 表演場次    |         | 出席人次    |         |
|-----------|---------|---------|---------|---------|
|           | 2012-13 | 2013-14 | 2012-13 | 2013-14 |
| 舞台表演      | 149     | 159     | 174 768 | 185 681 |
| 觀眾拓展及教育活動 | 166     | 160     | 152 266 | 150 428 |
| 總計        | 315     | 319     | 327 034 | 336 109 |



## 凝聚興趣

香港文化中心經常舉辦各種免費節目和教育活動，以普及表演藝術，鼓勵更多市民參與，當中包括免費大堂節目，如每月一次的「週四黃昏樂聚」和每月兩次的「週末藝趣」，以及在指定的星期日於露天廣場舉行的特備音樂節目，形式多變，中西兼備，迎合市民不同的興趣。

此外，我們不時邀請海外和本地的管風琴家，於指定的星期六下午在音樂廳舉行免費演奏會，以推廣文化中心所設置的萊格管風琴。這座管風琴宏偉壯觀，音管數量達8 000支。文化中心更舉辦每次為期半年的管風琴教育課程，有系統地為學員提供管風琴演奏訓練，並邀請海外管風琴教育家主持一系列管風琴音樂工作坊，提升學員的演奏能力，培養本地人才。

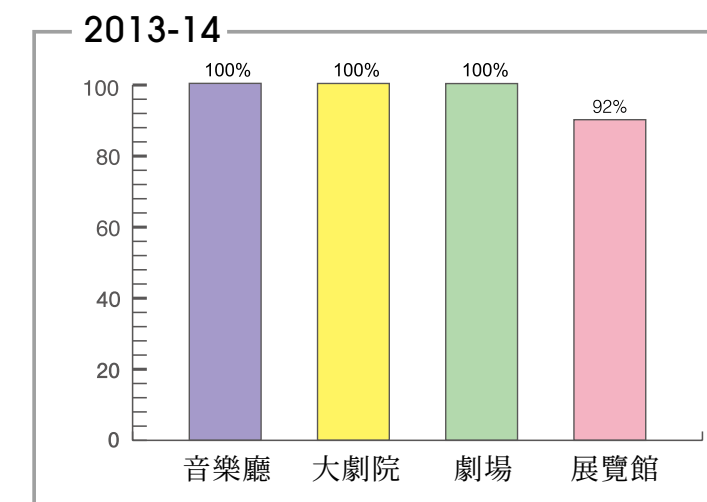
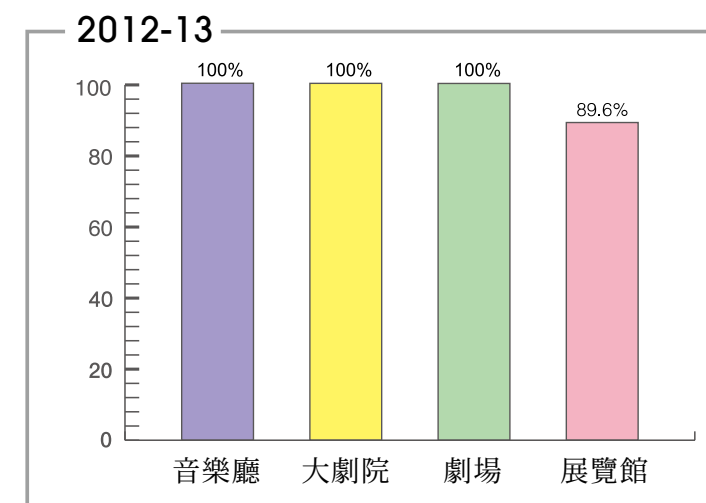
為培養學生和市民大眾對藝術的興趣，我們亦與不同的藝術團體及工作者合作，舉辦導賞音樂會、舞台技術工作坊和示範演出等。

二〇一二至一四年度舉辦的免費節目和教育活動詳情如下：

|        | 表演場次    |         | 出席人次    |         |
|--------|---------|---------|---------|---------|
|        | 2012-13 | 2013-14 | 2012-13 | 2013-14 |
| 大堂節目   | 56      | 60      | 51 500  | 35 890  |
| 教育節目   | 35      | 35      | 9 811   | 9 868   |
| 管風琴演奏會 | 9       | 9       | 8 004   | 8 755   |
| 露天廣場表演 | 23      | 26      | 35 350  | 37 800  |
| 總計     | 123     | 130     | 104 665 | 92 313  |

## 統計資料

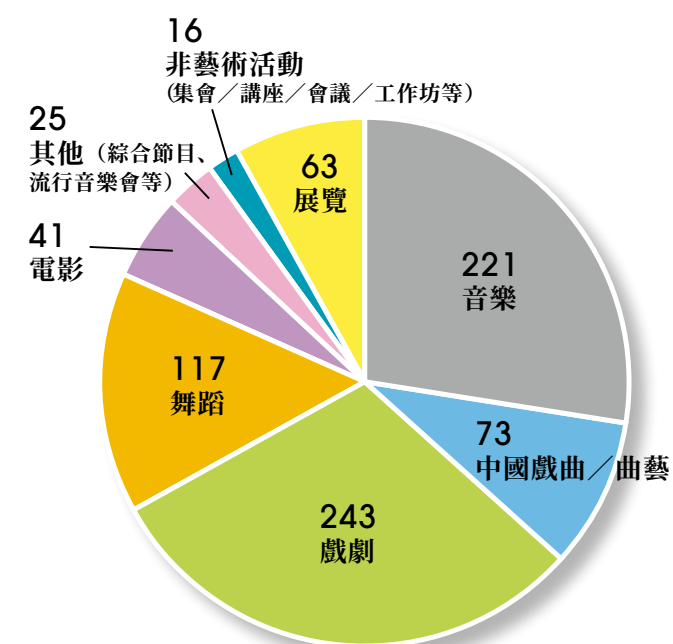
### 1. 使用率



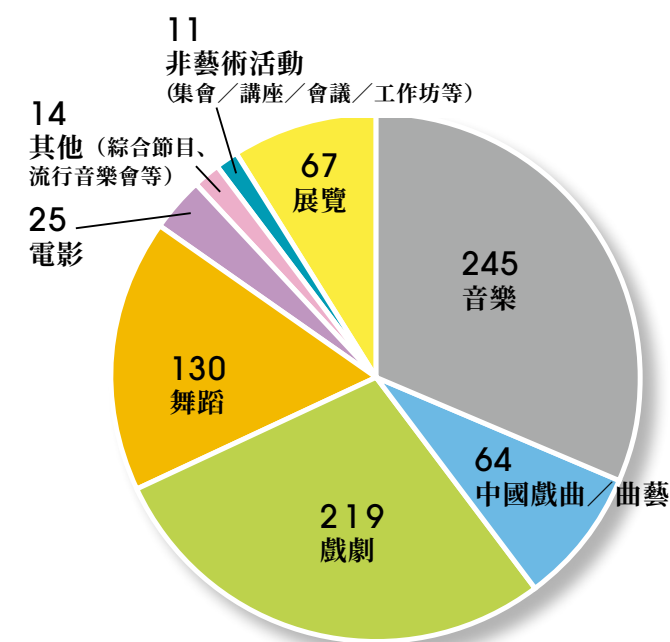
註：每日使用率不計算場地維修的日子

### 2. 音樂廳、大劇院、劇場和展覽館的節目場數

2012-13 799



2013-14 775



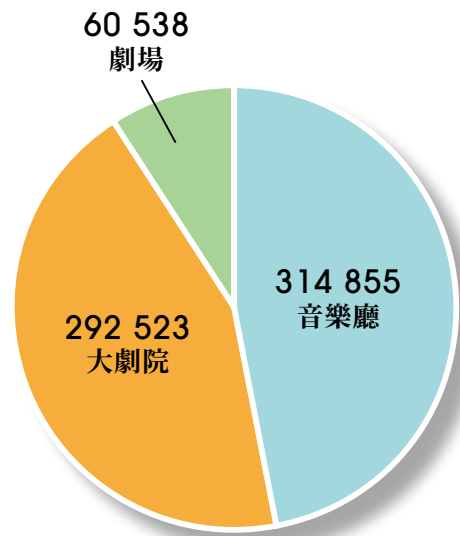


## 統計資料

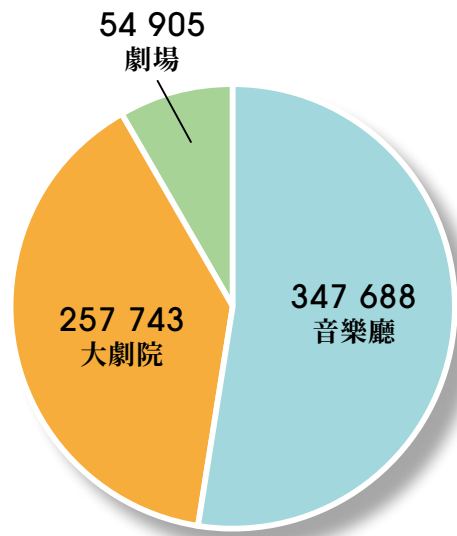
### 3. 觀眾總人數

以場地計算

2012-13 667 916

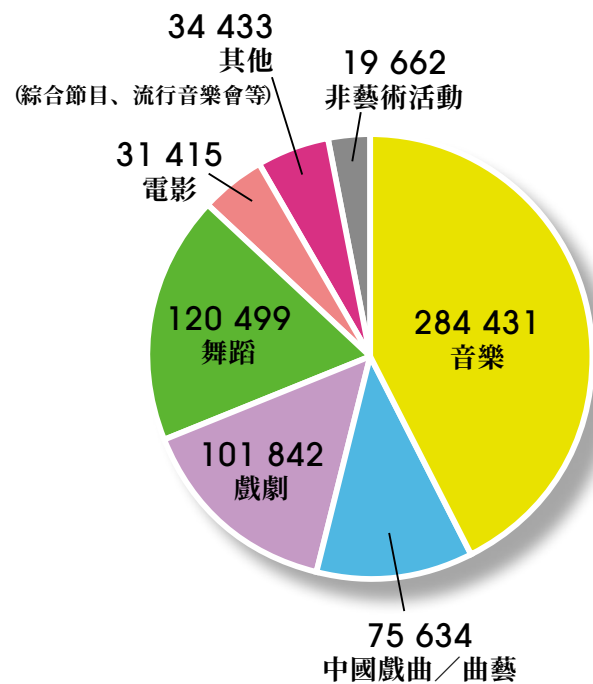


2013-14 660 336

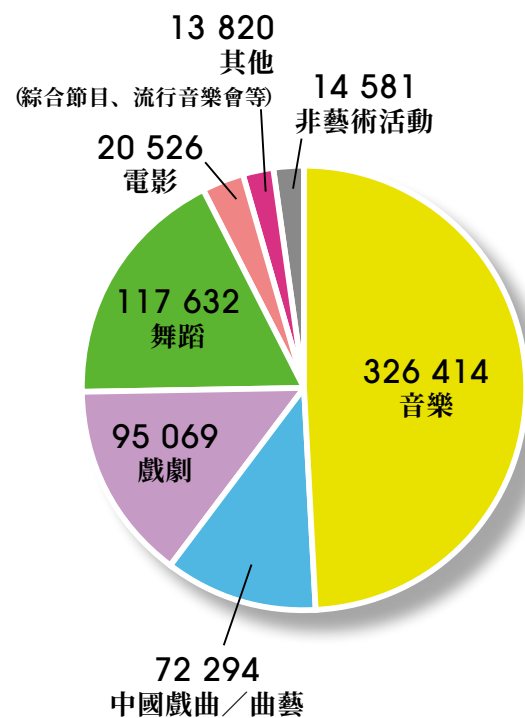


以藝術形式計算（在音樂廳、大劇院和劇場舉行的活動）

2012-13



2013-14



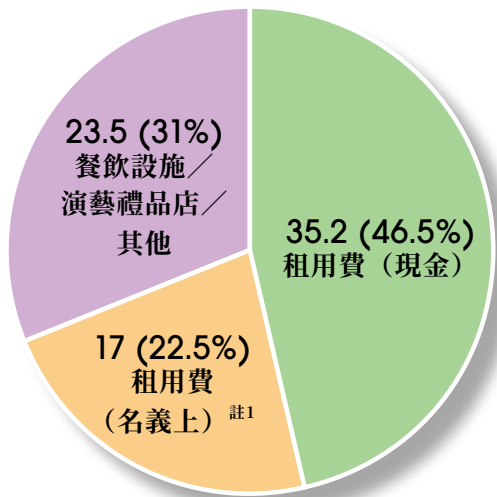
## 財政報告

### 收入

2012-13 港元（百萬元）

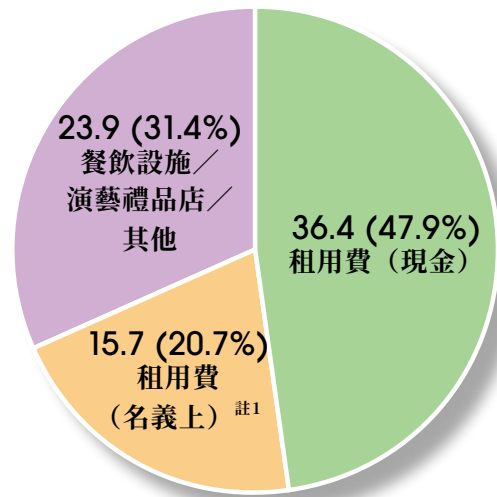
總額

75.7



2013-14 港元（百萬元）

76



### 支出

2012-13 港元（百萬元）

直接成本

105.7 (88.6%)

間接成本

13.6 (11.4%)

總額

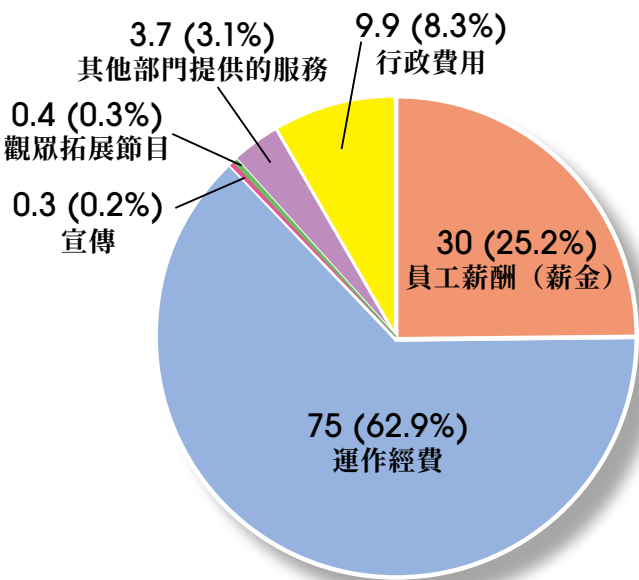
119.3

折舊／分期攤還

29.6

收回成本率<sup>註2</sup>

63.5%



2013-14 港元（百萬元）

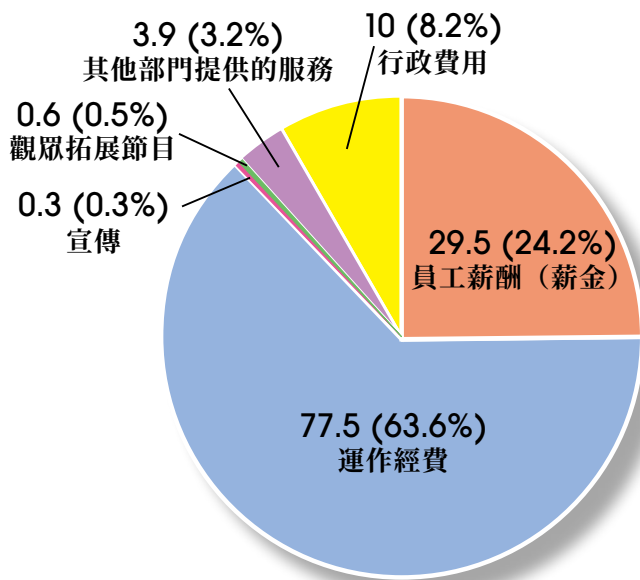
107.9 (88.6%)

13.9 (11.4%)

121.8

29.6

62.4%



註1：政府部門名義上須繳付的租金  
註2：不包括折舊和分期攤還的成本



## 主要節目 (2012年4月至2014年3月)

### 2012



3月26日至4月5日

第三十六屆香港國際電影節

5月10日至13日

法國五月2012：比才《卡門》

6月6日至9日

法國五月2012：波爾多國家歌劇院芭蕾舞團  
《珀蒂帕的舞步》及《躍動四重奏》

6月15日至17日

中國戲曲節2012開幕節目：江蘇省蘇州崑劇院

7月6日至8日

國際綜藝合家歡2012開幕節目：愛沙尼亞國家芭蕾舞團  
《白雪公主與七個小矮人》

7月16日至18日

中國戲曲節2012：杭州越劇院小百花團

7月20日至22日

中國戲曲節2012：國家京劇院一團

8月2日至5日

雲門舞集《九歌》

9月7日至8日

李雲迪的柴可夫斯基

10月11日至14日

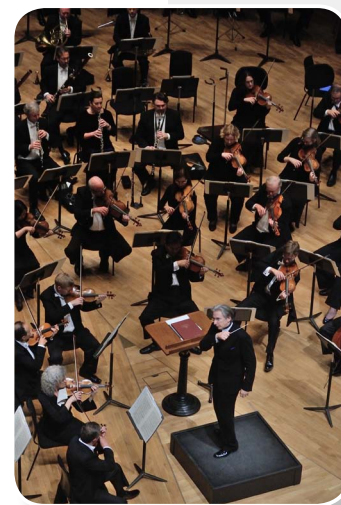
三幕歌劇：威爾第《茶花女》

10月15日

甘祈頓與波羅的室樂團

10月19日至20日

新視野藝術節2012開幕節目：優人神鼓《時間之外》



11月7日

喝采系列：齊默曼鋼琴演奏會

11月8日至9日

三藩市交響樂團

11月16日至17日

新視野藝術節2012閉幕節目：沈偉舞蹈藝術《限界》及《熒》

11月24日

郎朗鋼琴獨奏會

11月25日

粵劇日



### 2013

1月28日至29日

2013香港藝術節：慕迪與芝加哥交響樂團

2月21日至23日及2月27日至3月3日

2013香港藝術節開幕節目：美國芭蕾舞劇院「精選舞薈」  
及《羅密歐與茱麗葉》

2月28日至3月3日

2013香港藝術節：11圈《反斗先生》

3月1日

2013香港藝術節：羅浮宮音樂家古樂團

3月8日至10日

2013香港藝術節：羅伯特·威爾遜與菲力普·格拉斯  
《沙灘上的愛因斯坦》

3月9日

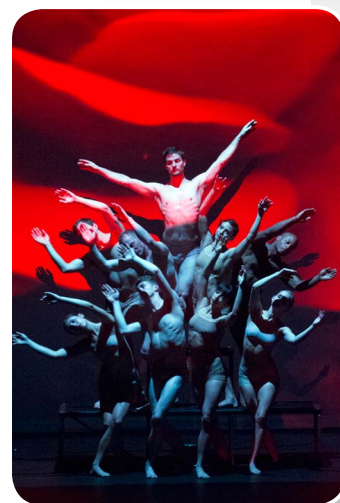
2013香港藝術節：雅絲敏·利維

3月12日至16日

2013香港藝術節：莫米克斯舞蹈奇藝坊《四季狂想曲》

3月15日至16日

2013香港藝術節：艾斯佩蘭薩·斯伯丁







**3月19日、21日至23日**

2013香港藝術節：拿波里聖卡洛歌劇院《茶花女》及《非凡威爾第》

**3月23至24日**

2013香港藝術節：戈蘭·布列葛維奇與婚喪喜慶樂隊《吉卜賽香檳派對》

**3月25日至4月2日**

第三十七屆香港國際電影節

**4月19日至5月12日**

音樂劇《辣身舞》

**5月9日**

喝采系列：蕾妮·費蘭明演唱會

**5月23日至25日**

法國五月2013：三幕歌劇 — 奧芬巴赫《荷夫曼的故事》

**5月30日至31日**

法國五月2013：高飛舞蹈團《有機體》

**6月20日至22日**

中國戲曲節2013開幕節目：新編粵劇《戰宛城》

**6月24日至26日**

中國戲曲節2013：上海崑劇團

**6月28日至30日**

中國戲曲節2013：天津京劇院

**7月5日至7日**

國際綜藝合家歡2013開幕節目：飛躍舞蹈劇場《動感築跡》

**7月19日至21日**

日內瓦芭蕾舞團《羅密歐與茱麗葉》

**9月6日至8日**

天津人民藝術劇院《風華絕代》



**10月10日至13日**

三幕歌劇：華格納《漂泊的荷蘭人》

**10月18日至19日**

世界文化藝術節2013開幕節目：聖彼得堡艾庫曼芭蕾舞團《安娜·卡列尼娜》

**10月23日至24日**

德累斯頓愛樂樂團

**10月25日**

世界文化藝術節2013：布達佩斯吉卜賽交響樂團

**10月26日至27日**

田浩江《我歌我哥》

**10月31日**

喝采系列：鄭京和小提琴演奏會

**11月10日**

喝采系列：瑪達蓮娜·郝珊娜與御樂古樂團

**11月24日**

粵劇日



## 2014

**2月18日**

2014香港藝術節開幕節目：科隆愛樂樂團

**2月18日至22日**

2014香港藝術節：米蘭史卡拉歌劇院芭蕾舞團《吉賽爾》

**2月20日至21日**

2014香港藝術節：瑪利亞芝傲·皮莉斯與蘇格蘭室樂團

**2月27日至3月2日**

2014香港藝術節：俄羅斯莫伊謝耶夫舞團

**2月28日至3月1日**

2014香港藝術節：格里哥利·波特





### 3月5日至8日

2014香港藝術節：羅布·德拉蒙德《子彈捕手》



### 3月6日至7日

2014香港藝術節：艾甘·漢舞蹈團《思想伊戈：百年春之祭》

### 3月6日至7日

2014香港藝術節：費沙爾與布達佩斯節日樂團

### 3月8日

2014香港藝術節：倫敦交響樂團



### 3月12日至15日

2014香港藝術節：翩娜·包殊烏珀塔爾舞蹈劇場《死而復生的伊菲格尼》

### 3月12日

2014香港藝術節：瑪德琳·碧露

### 3月13日

2014香港藝術節：卡華高斯、佩斯與貝多芬

### 3月14日

2014香港藝術節：麥克勞克林與第四空間樂隊

### 3月15日

2014香港藝術節：赫克托·奧利維拉管風琴獨奏會

### 3月21日

2014香港藝術節：羅伯特·豐塞卡YO音樂會

### 3月21日至23日

2014香港藝術節：薩翁林納歌劇節 — 華格納《羅恩格林》及《歌劇盛宴》

### 3月24日至4月7日

第三十八屆香港國際電影節





## 香港文化中心

香港九龍尖沙咀梳士巴利道十號

電話：(852) 2734 2009

傳真：(852) 2739 0066

網址：<http://www.hkculturalcentre.gov.hk>